



大会

第五十九届会议

正式记录

第六十七次全体会议

2004年12月6日星期一上午10时举行
纽约

主席： 让·平先生 (加蓬)

主席不在，副主席多思先生（澳大利亚）主持会议。

上午10时20分开会

议程项目 94

社会发展，包括有关世界社会状况和有关青年、老龄、
残疾人和家庭的问题

秘书长的报告 (A/59/176)

卡塔尔的信 (A/59/592)

决议草案 (A/59/L.29)

代理主席（以英语发言）：今天上午，大会将在议程项目 94“社会发展，包括有关世界社会状况和有关青年、老龄、残疾人和家庭的问题”下根据 2002 年 12 月 18 日大会第 57/164 号决议，专门为庆祝国际家庭年十周年召开一次全体会议。

在该项目下，大会面前有以下文件：在文件 A/59/176 中分发的秘书长的报告，2004 年 12 月 2 日卡塔尔代表的信，传递了文件 A/59/592 所载的多哈家庭问题国际会议《多哈宣言》文本以及作为文件 A/59/L.29 分发的决议草案。

值此庆祝国际家庭年十周年之际，我现在宣读大会主席的电文。

“我欢迎你们大家今天上午出席本次庆祝国际家庭年十周年大会全体会议。庆祝国际家庭年后的十年中，许多国家十分重视家庭政策。家庭政策的问题仍然是各国政府和地方当局的责任，不可旁贷。实际上，大会也决定纪念国际家庭年十周年的主要活动，应当集中在地方、国家和区域一级。

“各国政府仍然认为家庭是人们一道生活并相互提供养育和支持的主要方法。同时，家庭的状况继续改变和多样化，社会差距尤其存在于家庭结构、职能、生活安排和生活条件等方面。因此，很多国家认为必须审查其政策，以争取保持对不断变化的家庭环境、需求和期望的了解。

“人们愈加意识到，应当采取更全面的做法来协调针对家庭所采取的行动。在政策的各个方面以及在确保各项部门政策补充那些直接涉及家庭及其具体需求的政策的努力中，应当考虑到家庭的层面。因此，各国政府必须制定一项更整体的家庭政策——例如考虑到教育、就业和医疗保健问题，以有效的和明显的方式补充现有的部门政策，并争取满足个人的需求，同时意识到他们也是家庭成员。一项整体的家庭政策还应当克服协调不同的社会行政部门的困难。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-154A）。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



“此外，尽管制定家庭政策和考虑其他政策对家庭的影响的责任仍然属于各国政府，它们却很可能希望同民间社会、私营部门和所有其他有关行动者在制定和执行家庭政策框架方面密切合作。地方当局应当参加拟定和评估家庭政策、参加执行政策措施并使其适用于区域和地方要求的工作。

“在筹备纪念十周年的活动中，很多国家的政府采取了对家庭政策和方案具有长期影响的措施。因此，理应回顾自 1994 年宣布国际家庭年以来的十年中在国家一级所展开的一些活动。

“在过去十年中，一些国家受到大会的决议和建议的鼓舞，审查了其宪法和涉及有关家庭、儿童、青少年、老人和残疾人问题的法律制度。很多国家还颁布了或考虑了直接使家庭受益的新法律。各项法律和法案表明，人们对加强家长与子女的关系、处理婚姻和家庭争端、帮助人们平衡工作和家庭责任、保护母亲和推动有关家庭成员健康与福祉的措施方面特别有兴趣。

“中央和地方政府都确立了各项政策、方案或服务，直接或间接地以家庭为受益者。主要目标是分配给各个家庭、尤其是生活在匮乏条件下的家庭足够的财政利益，以帮助他们更容易地支付同照顾家庭成员相关的费用。

“几个国家安排了全国会议来纪念十周年。其他国家则安排了研讨会和小组讨论，常常同非政府组织协作举行。我尤其欢迎 2004 年 11 月 30 日的《多哈宣言》，它重申了各项对家庭的国际承诺，包括联合国的决议和宣言；并呼吁各国政府、国际组织和民间社会成员采取有效措施，在和平与战争时期支持家庭。

“任何地方的政府都履行了其纪念国际家庭年十周年的承诺。尽管家庭政策仍然是各国政府责无旁贷的责任，然而联合国向各国政府提供了重要的国际注意力、认知、帮助和支持。国

际家庭年十周年纪念的主要目标之一，就是让公众重新意识到家庭问题并为家庭政策和方案提供新的支持。我们今天聚集在此，确保了国际上对一个对全世界各国人民至关重要的问题的注意。

我现在请秘书长发言。

秘书长（以英语发言）：对家庭福祉的关注可以追溯到联合国最初的岁月。《世界人权宣言》宣布家庭为“天然的和基本的社会单元……应受社会和国家的保护”（第 217 A 号决议，第十六条，第三段）。我们为儿童、为提高妇女地位、为健康、识字和社会一体化所作的长期工作，反映出对家庭的持久的和全系统范围的承诺。

国际家庭年的意义在于加重这一中心点，并促进人们对家庭对全世界各个社会中的经济发展和社会进步的贡献的更清晰的认识。实际上，该国际年意义最深远的成就，是提高了家庭视角的形象，它从未获得过与其重要性相吻合的注意。今天，我们能够满意地指出，家庭层面日益反映在国家的发展政策和方案中，以及联合国系统的各项活动中。

本次周年纪念是一次重申家庭的重要性和中心性的机会。但它还应当激励我们做更多的事来应付家庭所面临的挑战。家庭有很多不同的形式，家庭的情况在国与国之间、以及各国内部各有不同。然而所有家庭都面临着非常严重的压力。例如，艾滋病的流行正造成越来越多的孤儿，并给祖父母这种提供照料的人带来新的负担。能够产生种种机会的移民，也会增加脆弱性并使家人长时间地分离。在很多国家，调和工作与家庭生活的努力证明是非常困难的。

家庭结构继续改变。曾经生活在大家庭中的人们，今天日益多地生活在核心家庭中。不断下降的生育率、不断延长的预期寿命、推迟的婚姻和越来越多的人单独生活的情况，促成了更小的家庭。传统的两性角色继续演变，越来越多的妇女在家庭以外工作，更多的男人则帮助家庭内部的工作。这些趋势和

现象是相互关联的，在一些情况下是相互加强的。它们还受到全球一体化的刺激。

尽管有各种压力和逆境，家庭却常常以非凡的方式证明是有弹性的。它们正尽全力凝聚在一起，继续成为其成员力量和灵感的来源。然而它们需要帮助。各国政府需要采取更多的行动来帮助家庭取得调试和繁荣，从而它们能够发挥自己的社会、文化和经济作用。

一项重要挑战就是把家庭的关注同更广泛的发展和消灭贫穷的努力融会贯通。我们决不能忘记，家庭是实现“千年发展目标”以及国际社会在过去十年中所确定的很多其他目标努力中的重要伙伴。

牢固的、健康的家庭结构也是人的福祉的关键。家庭常常是我们第一条支持线。各项政策和方案必须认识到这种贡献。联合国将继续提请人们注意家庭问题，并支持各国政府和民间社会处理这些问题的努力。

代理主席（以英语发言）：我请卡塔尔代表发言介绍决议草案 A/59/L. 29。

苏莱提先生（卡塔尔）（以阿拉伯语发言）：我谨代表 77 国集团和中国介绍根据议程项目 94 提交大会第五十九届会议的题为“庆祝国际家庭年十周年”的决议草案 A/59/L. 29。

家庭问题的重要，以及家庭在社会上具有根本和至关重要的作用，在全世界得到普遍的承认，不论人们的文化、政治和种族背景和利益如何。联合国关于社会政策和人权问题的主要文书，包括《世界人权宣言》、《经济、社会、文化权利国际盟约》以及《社会进步和发展宣言》，都强调了家庭在社会中的重要性，强调了应给予家庭最大程度的保护和帮助。

《世界人权宣言》第十六条第三款有说服力地明确指出：

“家庭是天然的和基本的社会单元，并应受社会和国家的保护。”

大会切实认识到，作为社会生活的基本单位，家庭是社会各级可持续发展的一种主要的力量。大会还认识到，家庭是社会和发展的力量和弱点在基层的最全面的反映，并作为这种反映为社会问题带来了独特的全面和综合的做法。

联合国 1990 年代历次主要社会领域会议都指出，家庭作为社会的基本单位应该得到加强，应该得到全面的保护和支持。面向家庭的规定以及这些会议的成果及其后续进程，为如何加强综合和全面的发展做法中的以家庭为中心的政策和方案部分提供了指导。

在其 2001 年 12 月 19 日的第 56/113 号决议和 2002 年 12 月 18 日的第 57/164 号决议中，大会鼓励各区域委员会、并邀请各委员会组织各项活动，以便筹备庆祝国际家庭年十周年和作出努力实现国际家庭年提出的各项目标。

2003 年 12 月 3 日，大会欢迎各国政府、非政府组织和民间社会召集会议和举办活动庆祝国际家庭年十周年的决定。大会邀请联合国各部门和机构以及民间社会支持 2004 年的区域活动。2004 年 5 月 15 日国际家庭年之际以及该年的全年内都举行了活动。今天，尽管国际年已经结束，但我们可以看到，国际社会作出了有力的反应，采取了保护和支​​持家庭的建设性行动。

在起草案文时，主要的提案国牢记该案文的主要目的是像案文的题目所说的，为了庆祝国际家庭年十周年，案文确认了民间社会对去年大会所作庆祝这一周年日的呼吁作出的积极的响应。提案国打算起草一项简洁、中肯和载有内容与其目的相符并适合在大会本次特别庆祝会议上予以通过的决议。

第 A/59/L. 29 号文件印发后，为了解决其他代表团对案文的部分内容所表达的关切，决议草案的提案国作出了以下的修订。

用以下的句子替代了序言部分第 4 段最后的两个字：“有关国际家庭年的”。在序言部分第 5 段的中间，

“支持家庭”一句由“在这方面”取代。执行部分第3、4和5段被以下各段取代。

执行部分第3段现为：

“赞扬各国政府在国际、国家和区域及地方各级为庆祝国际家庭年十周年作出的重要贡献”。

执行部分第4段现为：

“欢迎贝宁在非洲召开关于家庭问题的区域会议，并赞赏地注意到《非洲家庭行动计划》”。

执行部分第5段现为：

“欢迎卡塔尔政府主办多哈国际家庭会议，并赞赏地注意到《多哈宣言》”。

执行部分第8段被以下段落取代：

“建议所有有关行动者，主要是各国政府和民间社会，包括有关非政府组织和研究即学术机构为制定旨在加强家庭生计的战略和方案作出贡献”。

执行部分第10段被以下段落取代：

“决定每隔10年定期庆祝国际家庭年”。

这些修订消除了有争议的语言，其结果是，提案国认为案文能够协商一致获得通过。

自A/59/L.29号文件印发以来，以下会员国加入了提案国名单：阿塞拜疆、白俄罗斯、摩尔多瓦共和国和美利坚合众国。我们感谢决议草案的提案国，并吁请大会成员在今天的特别纪念会议上协商一致地通过这一决议草案。

我现在代表卡塔尔国发言。

我荣幸地向大会报告卡塔尔国在卡塔尔国埃米尔殿下王后谢哈·莫扎赫·本特·纳赛尔·米斯纳德殿下下的慷慨赞助下为促进和庆祝国际家庭年十周年所开展的广泛的活动。

卡塔尔于2004年11月29日和30日主办了多哈国际家庭会议。作出举办这一会议的决定，受到了2003年12月15日第58/15号决议的欢迎。会议分析并重申了《世界人权宣言》第十六条第三款，该条款宣布家庭是天然的和基本的社会单元，并应受社会和国家的保护。出席会议的多方面的有关利益方代表了方方面面的宗教、团体、政治制度和国家。这些有关利益方团结在一起，是因为他们都认识到，通过保护天然的和基本的社会单元，各社区、各国、各地区和全世界不仅鼓励了可持续发展，而且增进了作为一个稳定、安全和公正世界所必须的不同文化间的理解。

正如秘书长在关于这一项目的报告(A/59/176)的第4段中指出的，

“家庭拥有尚待开发的巨大潜力，可为国家发展和为实现每个社会的主要目标和实现联合国目标作出贡献，包括消除贫穷和创造公正、稳定和安全的社会。”

多哈家庭国际会议的目的是开始弥补这方面的差距。会议重申了与家庭有关的根本国际准则和既定的行动提案。这将为今后十年里致力于家庭方面的研究、讨论和政策制定工作提供坚实的基础。

多哈会议的筹备工作包括在贝宁的科托努、阿塞拜疆的巴库和立陶宛的里加举行的政府会议。继这一工作后，又在墨西哥城、斯德哥尔摩、日内瓦和吉隆坡进行了一系列区域对话。

此外，全世界超过134个城市的地方社团组织了几百场民间社会会议。这些会议所产生的宣言、文件、文章、个人发言、结论和行动建议已提交秘书处，拟定了两份重要报告。第一份是对200多场社区会议所产生结果的汇编；第二份是题为“第三个千年的家庭”的报告，初步探讨了筹备过程中搜集的2000多页奖学金、研究和学术结论。

卡塔尔埃米尔殿下下的夫人兼家庭事务最高理事会主席谢克哈·莫查哈·宾特·纳赛尔·阿尔米斯纳德殿下在第一次全体会议上致开幕词。殿下承认国际

家庭年十周年在使全世界关注家庭问题方面的重要作用。她强调必须在新千年开始之际加强家庭并宣布建立家庭研究国际研究所。

多哈会议的全体会议还包括联合国副秘书长兼秘书长非洲问题特别顾问易卜拉欣·甘巴里先生的讲话。随后举行的主题会议谈到以下主要问题：第三个千年的家庭、第三个千年家庭的法律和宗教基础、家庭与教育以及家庭和社会对话等。

在会议期间，由世界各国政府代表组成的政府间谈判委员会通过谈判确定了多哈宣言。在对所提观点进行充分讨论之后，确定了多哈宣言的均衡和谨慎的语言。

多哈宣言重申国际社会致力于载于《世界人权宣言》、《国际经济、社会和文化权利公约》、《国际民事和政治权利公约》以及其他联合国文件的对家庭的承诺。《宣言》的开头段落回顾了国际家庭年十周年的目标和目的，并回顾了多哈家庭问题国际会议的筹备过程。执行部分段落重申国际上对家庭的承诺并要求为落实这些承诺而采取适当行动。

多哈国际家庭会议鼓励各类伙伴考虑如何最好地为家庭提供社会和国家的保护，这种保护是得到《世界人权宣言》第 16#(3) 条的保障的。会议激励了各国政府和非政府组织代表以及民间社会成员为实现《世界人权宣言》的目标而采取行动。

卡塔尔国荣幸地主持了多哈国际家庭会议。卡塔尔将采取积极步骤，不仅实现十周年庆祝目标，而且落实载于《世界人权宣言》等文件中国际社会对家庭的承诺。多哈宣言中的第一个“行动呼吁”敦促制定方案，主张和鼓励各国、宗教、文化和文明就与家庭相关的问题展开对话。卡塔尔国将采取具体步骤，实现第一个“行动呼吁”的目标。

在这次会议的最后一次会议上，谢克哈·莫查哈殿下重申了卡塔尔国在开幕会议上所宣布的承诺，即决心建立一个家庭研究的国际研究所，专门研究、支持和落实多哈宣言。

国际家庭年十周年提供了一次希望的机会，即通过保护和促进家庭世界能够建立一个迫切需要的公正、稳定和安全的社会。正如《世界人权宣言》所宣称的那样，家庭的确是“社会的自然和基本团体单位”。多哈国际家庭会议为家庭提供了基本的支持，这样家庭和整个世界能够繁荣起来。

代理主席(以英语发言)：我请荷兰代表代表欧洲联盟发言。

范登贝尔赫先生(荷兰)(以英语发言)：我谨代表欧洲联盟(欧盟)发言。候选国保加利亚、罗马尼亚、土耳其和克罗地亚，稳定和联系进程国以及可能候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、前南斯拉夫马其顿共和国和塞尔维亚和黑山，欧洲自由贸易区国冰岛、列支敦士登和挪威，欧洲经济区成员赞同这一发言。

今天我们庆祝国际家庭年十周年。这一活动使我们有机会重申，我们承认家庭在社会中的重要作用。欧盟继续支持实施哥本哈根首脑会议和大会第 24 届特别会议的内容，寻求消除贫困和促进社会发展的目标。我们依然确信，在这些国际论坛中所确立的目标为保护家庭提供了框架，以此作为在全世界为发展建立更为有力和更为连贯的模式的关键内容。

在庆祝国际家庭年十周年时，欧盟重申，我们致力于这些理想并重申我们支持在地方和国际所推行的团结政策，加强全世界的家庭条件并赞成社会包容，以此作为消除贫困和歧视的手段。

在哥本哈根，我们都同意，人们一贯认为家庭是社会的基本单位并且是社会凝聚力和整体化的有力因素。在不同的文化、政治和社会体制下，存在着不同形式的家庭。虽然家庭是社会的基本单位，其概念和组成随着时间的推移有所变化，表明家庭是一个活生生的动力实体。

例如，在欧洲联盟内，出现了越来越多的单一个人家庭，预测显示，到 2025 年，这样的家庭将超过 6 000 万，并将占有所有家庭结构的三分之一。

每一个成年个人都有权利组织一个家庭。国家不能在种族、国籍、宗教、性取向或任何其他身份地位的基础上在这方面强加任何限制。欧盟在重申只有在有意愿的配偶的自由和充分同意下才能构成婚姻的同时，也表示担忧过早婚可能产生的不利后果，特别是过早生育子女和孕妇死亡等方面。

在这方面，欧盟重申，我们坚决支持并致力于国际人口和发展会议行动方案推动性和生育保健权利。改进妇女和年轻人选择生育子女的时间和方式的能力是建立基础牢靠的家庭和保护家庭及本人健康的基础。

我们需要确保所有家庭成员，包括儿童充分享受人权和基本自由。在这方面，欧盟愿指出消除歧视妇女委员会 21 总体建议的持续相关性，它涉及婚姻和家庭关系的平等问题。家庭成员的主要权利之一是方便获得保健和社会服务以及获得准确全面的信息。当他们不得不处理与照顾未成年家庭成员的问题时就更为重要。有针对性的保健和家庭护理服务对于必须照料残疾成员的家庭至关重要。同样重要的是儿童照料和家庭看护服务、在处理分居或离婚问题时提供辅导和调解服务等。稳定的家庭应该以平等、公正和每个家庭成员都实现个人愿望的原则为基础。因此，按《消除对妇女一切形式歧视公约》第 11 条(a)和(c)款的规定，每个伙伴都必须有权选择最适合其能力、资历或愿望的职业或工作。

在这种背景下，欧洲联盟重申坚决支持并决心执行《北京宣言》和北京会议五周年的成果。我们欢迎在 2005 年对这一议程进行 10 年审查，以此作为查明其各种差距和挑战的机会。这次审查的结果应该是鼓励并加强我们的共同努力，推进性别平等和赋予妇女权力的事业。

关于儿童问题，他们的最佳利益必须成为我们最优先的考虑事项之一。家庭在实现儿童权利方面的作用是关键，因此不能予以低估。对于受艾滋病毒/艾滋病影响的家庭而言，这一点尤为重要和紧迫。艾滋病已经使世界各地 1 400 万儿童成为孤儿，估计这

一数字到 2010 年前将超过 2 500 万人。越来越多的女青少年和祖母及外祖母正在担负家长的责任，她们需要得到更多的支助。

家庭必须为儿童提供安全环境，包括照料和保护。《儿童权利公约》为促进和保护儿童权利提供了国际法律框架。因此，我们促请所有尚未成为《儿童权利公约》及其任择议定书缔约国的国家成为其缔约国。

每个国家都出现家庭暴力。这种暴力形式在任何情况下都不能被视为私事。必须将包括配偶强奸的家庭暴力行为定为刑事罪。虐待和忽视儿童的现象必须予以根除。在这方面，欧洲联盟欢迎有关秘书长关于对儿童暴力行为研究的进展报告（该报告由独立专家皮涅罗先生编撰并提交第三委员会），我们期待提出一份有关对妇女暴力行为的深入的研究报告。

欧洲联盟切实致力于处理家庭相关问题。早在 1989 年 8 月，欧洲联盟委员会发表了关于家庭政策的第一份公报。公报发表后接着采取了重要行动，例如于 1996 年公布了《育儿假指令》。这些文件讨论的主要领域有：协调家庭与工作生活，并改善处境不利家庭的生活条件，这些家庭包括低收入大家庭、单亲家庭、无业家庭或受家庭暴力、酗酒或性虐待影响的家庭。在这方面，欧洲联盟的工作重点为处理那些限制人民融入社会的风险和障碍。例如，人们认为，在处境不利的家庭中成长，是在几代人之间继承贫穷和社会排斥现象的重要因素。

2001 年 10 月 10 日以委员会公报形式通过了提交理事会、欧洲议会、欧洲经济及社会委员会以及区域委员会的关于社会融入问题的第一份联合报告草案。该报告草案突出了从维护家庭团结到保护儿童权利等一系列范围的 8 种新挑战，并确定了支助家庭的新方式，以防止贫穷和社会排斥现象，并促进男女平等。

欧洲联盟重视家庭的作用，表明这一点的是于 2004 年 5 月由荷兰担任的欧洲联盟主席举办了关于家庭、改革和社会政策问题的欧洲会议。该会议的重点

是交流思想，以期更有效地支持欧洲联盟各地的家庭。应德国政府邀请，欧洲各国家庭事务部部长将于12月在柏林举行会议以讨论这些挑战。

副主席迈克达德先生（叙利亚）主持会议。

为了实施支持家庭政策，欧洲联盟极力鼓励地方、区域、国家和国际各级相关的利益有关者结成伙伴关系。本着这种合作精神，欧洲联盟期待今后在联合国的框架内开展相关的讨论。这种讨论应充分考虑到在哥本哈根、开罗、北京、马德里举行的各次会议以及联合国其他相关首脑会议上作出的承诺。这种讨论的重点不应该是意识形态问题，而应该是如何履行这些承诺，并讨论履行这些承诺会对整个家庭以及家庭成员个人产生何种影响。

拉图恩基·苏里亚诺女士（贝宁）（以法语发言）：首先请允许我衷心祝贺主席当选为联合国大会第五十九届会议主席。我还要代表贝宁政府感谢他努力确保本届会议的工作取得圆满成功。

非洲各国家庭事务部长于2004年7月27和28日在贝宁科托努举行了非洲家庭问题区域会议，会议交托贝宁共和国的任务是提交一份《非洲家庭问题行动计划》，作为非洲对国际家庭年十周年的贡献。我十分高兴和有理由感到自豪的是，我能在今天2004年12月6日星期一在本讲台上发言，参加国际家庭年十周年纪念活动。

非洲特别高兴的是，联合国通过其各机构并与我们相关国家一起，几十年来一直在努力逐步改善社会领域的状况。

因此，我要代表贝宁政府，并以我个人名义，尊敬、诚恳地感谢联合国系统各机构以及非洲联盟辛勤工作，筹备国际家庭年十周年纪念活动。

大会通过1989年12月8日第44/82号决议提出倡议，宣布1994年为国际家庭年，这的确是令人欣慰之举。提出这一倡议的目的，是提高各国政府、决策者以及公众对家庭相关问题的认识，并推进支持家庭的活动。

家庭可在个人、社区和国家三级的可持续发展中发挥重要作用。特别在非洲，家庭世代都是人民的牢固堡垒、靠山、参照框架和特征渊源。一旦发生危机——失业、疾病、贫穷、老龄或危难——大多数非洲人都依赖家庭，把它作为物质、社会和感情支持以及社会安全的主要来源。

家庭目前的社会经济环境发生了巨大变化，必须对其结构、组织和关系进行深刻变革。的确，在建立国际家庭年十年后，我们必须指出，鉴于各种消极影响，特别是贫穷、武装冲突，管理不善、失业、艾滋病毒/艾滋病流行、社会安全机制不足和人口衰减的共同作用，家庭失调的威胁比以往任何时候都大。

根据联合国报告，尽管取得一些成就，但许多重大问题仍没有得到解决，以往通过的支持家庭政策仍存在若干差异。国际家庭年并没有导致制定支持家庭的长期全球行动计划。因此，十周年乃是重新推动国际家庭年后续行动的一个机会。

因此，当务之急是，我们必须思考和确定各项有效战略，以便拯救家庭，并维护家庭的社会化、人性化和充实心灵的作用。因此，我们认为，2003年7月召开的马普托首脑会议十分重要。在此十周年前夕，该首脑会议为确定旨在切实加强家庭价值观念政策的进程提供了一个新的起点。

的确，国家元首们都认识到，社会视为最神圣的家庭制度今后将险象环生，因此他们在非洲联盟执行委员会第三次常会上通过了第EX/CL/Dec. 65(III)号决定，从而采取了历史性步骤，要求非洲联盟委员会——在联合国系统大家庭各伙伴和其他战略社会伙伴支持下——起草《非洲家庭行动计划》，这将是非洲对国际家庭年十周年的贡献。

该计划考虑到我们自己的文化现状和全球事态发展。这是一项实际可行的计划，不会被束之高阁而尘封于疏忽或漠然之中；这项实际行动计划的切实有效执行将给非洲家庭带来新的面貌，并重新焕发其活

力；这项行动计划将是我们重建家庭及其崇高尊严地位的基本法则和指南。

2004年3月8日和9日，非洲联盟各成员国专家们在亚的斯亚贝巴非盟总部对该计划草案进行了研究，我有幸主持了那次会议。鉴于国际社会和非洲大陆通过非洲联盟而赋予我国贝宁这项使命，我对那次高级专家会议的积极参与证明了马蒂厄·克雷库总统的政府抱有强烈的责任感。

这项计划在2004年4月科托努召开的非洲联盟劳动和社会事务委员会第二次常会上得到了确认，并于2004年7月8日亚的斯亚贝巴召开的非洲联盟首脑会议上获得各国家元首通过。该计划最后于2004年7月27日在科托努召开的重点审议《非洲家庭行动计划》执行工作、后续行动和评估战略的非洲家庭问题区域会议上发起实施。

《非洲家庭行动计划》的目标是加强家庭，确保顾及所有家庭的需要和改善家庭福祉与生活条件。这项行动计划也应指导非洲联盟成员国起草适当的支持家庭政策和方案、对其采取后续行动并加以评估。简言之，该计划将成为各成员国使用的工具，同时也要顾及成员国自己的特殊需要和社会现况。

《非洲家庭行动计划》强调九个优先领域：减少贫穷；获得社会服务的权利；战胜患病和死亡的主要原因；权利、义务和责任；保护家庭的权利；加强家庭关系；促进保护环境；和平与安全；以及后续行动、评估和监测。确定十六项目标为上述领域的执行框架，并核可了47项战略，以便确保行动计划的执行、后续行动和评估。

在七月科托努会议上，所有非洲联盟成员国都保证把该行动计划化为具体实际行动，并把它作为其重振家庭单元的基本法则，此后家庭单元一直被认为是国家的特殊伙伴。它们还保证确保该文件在千年发展目标、非洲发展新伙伴关系和减贫战略文件阐述的有关国别做法基础上，得到发展融资机构的特别关注。

最后，我必须代表贝宁政府和人民以及非洲各国，向联合国表示衷心感谢，联合国通过大会2003年12月3日第58/15号决议，对贝宁提出的在纪念国际家庭年十周年之际组织一次非洲大会的请求予以同意。这使得我国能够在纪念国际家庭年十周年和制定《非洲家庭行动计划》的各项执行工作、后续行动和评估战略方面发挥更大作用。

我们在科托努会议结束后仍必须完成的主要任务是：起草和执行国家家庭行动计划。因此，我现在请各伙伴提供支持，给这些文件的执行工作提供经费。

国际家庭年万岁！《非洲家庭行动计划》万岁！切实有效执行《非洲家庭行动计划》的国际合作万岁！

阿卜杜勒·加富尔先生（文莱达鲁萨兰国）（**以英语发言**）：我荣幸地代表东南亚国家联盟（东盟）成员国作以下发言：文莱达鲁萨兰国、柬埔寨、印度尼西亚、老挝人民民主共和国、马来西亚、缅甸、菲律宾、新加坡、泰国和越南。

我们东盟同其他人一道对秘书长为庆祝国际家庭年十周年所作的努力表示赞赏，包括文件E/CN.5/2004/3和A/59/176所载的他的报告。我们也赞同卡塔尔代表代表77国集团加中国所作的发言。

国际家庭年十周年的纪念是联合国会员国重申其承诺的一次机会，以加强它们把家庭政策和方案有效纳入国家发展战略的行动。我们今天的辩论是对促进家庭问题作出的重要贡献，通过交流信息和经验，加强了会员国之间的合作。

在这方面，我们谨突出说明我们区域在东盟全面发展范围内为促进家庭问题所作的努力。我们区域人民的一个共同特征之一始终是强大的家庭关系，这是我们社会的一部分，家庭对经济活动和社会福利作出了重要贡献。东盟保证为其所有成员的可持的经济持续发展进行努力，认识到家庭对全面经济发展的重要贡献。

上周，在老挝万象举行的第十次东盟首脑会议上，东盟领导人重申致力于加强有效的家庭政策和方案，以作为东盟成员国家发展战略的一部分。《东盟社会文化共同体行动计划》获得通过，根据该计划，东盟成员将在一个关爱社会的共同体中结成伙伴关系。东盟社会文化共同体也将加强合作，解决同人口增长、教育、失业和预防艾滋病毒/艾滋病及萨斯病之类的传染病有关的家庭问题。

《2003-2006年东盟社会福利、家庭和人口工作方案》旨在协助东盟成员实现东盟2020远景的目标之一，其中家庭作为社会的基本单位照顾其家庭成员，特别是儿童、青年、妇女和老人，并能够迎接社会和经济迅速变化提出的新的挑战。《工作方案》指出了在社会福利、家庭和人口方面区域合作的优先事项，考虑到区域人口发展提出的正在形成的挑战，以及家庭结构变化的影响。

根据特定的目标计划了许多活动。《工作方案》规定了旨在加强和加深区域合作的活动，以提高家庭、社区、公民社会、私人部门和政府在管理社会问题、满足人类需求和尽可能扩大发展机会方面的作用。它也提高了东盟成员预计和管理人口、政治、社会和经济迅速变化的社会后果的能力。利用发展和参与性方法很重要，以帮助被边缘化和处于劣势的人民独立自主，协助他们融入社会。也必须提高社会福利和社会发展部的能力，以便把社会问题纳入全国发展议程的主流。

根据这些战略，区域有关政府机构已经采取了重要行动，例如加强进行社会影响评估的能力，包括评估发展对家庭机构的影响以及就家庭结构变化进行政策研究。

此外，东盟也在发展联合方法，分享在解决家庭和社会问题方面吸取的教训，并记录有效的政策和最佳实习案例，以加强对提供家庭照顾的支持，包括加强传统家庭价值的公共政策。

我们注意到在家庭问题研究领域已经进行的重要工作。这为所有有关组织和机构进行进一步的研究工作提供了机会。我们也赞赏地注意到联合国及其有关机构支持会员国促进家庭活动和方案以及支持政策的制定的努力。

加强会员国、区域和国际机构以及公民社会团体之间的合作是很重要的，以提高我们管理家庭面临挑战的能力。通过这种活动，国际社会就更加接近于创造安全、公正、自由与和谐的社会，为所有人提供机会和更高的生活水准。

谢波华先生（中国）：中国代表团支持卡塔尔代表77国集团和中国的发言，赞赏秘书长就2004年庆祝国际家庭年十周年的筹备工作提交的报告（A/59/176）。

自第四十四届联大确定国际家庭年以来，“家庭是资源，家庭是责任”这一主题已成为社会发展的重要理念和国际社会的重要议题。这是一个可喜的现象。

家庭问题是一个长期而复杂的问题。它不仅是个家庭内部的问题，关系到一国的社会团结和稳定，也是一个国际性问题。值此联合国纪念国际家庭年十周年之际，我们愿提出以下两点看法。

第一，各国政府必须把家庭问题融入社会发展政策和方案中，应制定相关的法规，采取相应的措施，利用各种资源，创造稳定、和谐、关爱的环境，保证家庭整体和家庭成员的利益，并注重将家庭作为社会的基本细胞，推动社会的整体、公正、均衡的发展。

第二，国际社会必须采取措施加强和提高世界范围内对家庭问题的关注。虽然各国家庭领域的问题不尽相同，但追求幸福、稳定与和谐是全世界每个家庭的基本愿望和应有的权利。因此，国际社会必须从更宏观的角度，在平等互助和相互尊重的基础上，制定政策，采取措施，创造有利的国际大环境，辅助各国政府维护家庭稳定，解决家庭问题。

中华民族历史悠久，拥有许多优良传统。早在古代，中国的先贤就主张“齐家、治国、平天下”的理念，倡导家国兼顾、尊老爱幼、和谐稳定的思想。新中国成立以来，中国政府致力于通过法律保障、政策引导、道德约束来确保家庭的和谐与稳定，“家和万事兴”成为每一个幸福中国家庭生活的真实写照。为配合“国际家庭年”活动，中国政府有关部门十年来主办了一系列以家庭为主题的活动，如“五好文明家庭”评选、家庭文化艺术节、家庭文明工程等。

为纪念“国际家庭年”十周年，中国人口与计划生育委员会还将于今天与“世界家庭组织”在中国海南省三亚市共同举办“世界家庭峰会”，全面回顾和评估“国际家庭年”确定的目标和成果，从家庭的角度推动实现千年发展目标。我们希望这次会议能够取得积极成果和圆满成功。

马布宏戈先生（南非）（以英语发言）：我国代表团支持卡塔尔代表团以 77 国集团和中国名义做的发言。在贝宁科托努举行的会议期间，南非荣幸地参与制订了非洲家庭行动计划。因此，我们支持贝宁劳里亚诺部长今天上午提出的非洲家庭行动计划。因此，我们高兴地参加国际家庭年十周年纪念活动。

南非政府利用这次十周年纪念活动促进家庭，宣布旨在加强家庭的政策和方案变革。我国纪念国际家庭年的活动包括，我国政府通过社会发展部长佐拉·斯克威伊亚先生公布了国际家庭年以及此后的行动计划，该计划的目的是综合对家庭的服务。

全人类都认识到，家庭是社会存在的重要和基本因素。在南非，我们认为，家庭不仅是具有强大潜力的政治、经济、文化和社会变革促进者，而且也是家庭成员照顾、保护和发展的强大工具。然而，贫穷、失业、艾滋病毒/艾滋病、家庭暴力、犯罪和家庭生活解体等因素是南非家庭面临的一些问题。尤其是，家庭生活解体对家庭成员的福祉造成负面影响，可能导致道德沦丧，从而影响社会组织。而且，人们广泛承认，南非所有家庭都受到殖民化、种族隔离和都市化的社会、政治和经济条件的影响。

由于这些现象的影响，家庭成员传统上都背离家园，到其他地方寻找就业和经济机会。这些变化以及其他社会变化导致非传统家庭形式增加，例如单亲家庭、无子女婚姻、重组家庭和混合家庭以及家庭普遍破碎。

南非认为，这些情形和趋势以及加速改进所有人生生活品质的愿望使家庭成为一个重要和关键的发展实体。在这方面，除其他事项外，南非正在将焦点放在重建家庭、社区和社会关系以及恢复所有福利方案的照顾和人类发展伦理等优先事项方面。

南非的社会福利政策承认，必须维护家庭作为一个整体的地位，在这样一个整体中，子女能够健康地成长，这样一个整体将促使妇女和其他弱势群体充分融入经济。除提供福利和社会安全服务之外，我国政府根据我国宪法，为了使所有人民享受良好的生活品质，向家庭各成员、家庭团体和社区提供各种其他服务。

在过去十年里，南非近 50 万家庭从国家粮食紧急计划中受益，该计划是消除粮食短缺和粮食不安全状况综合做法的组成部分。在过去一年里，扶贫项目使南非许多妇女受益。这些项目的重点是建设能够自力更生的社区，建设可持续发展文化。多数扶贫项目都是在农村地区执行。

此外，还不断向以儿童为家长的家庭、孤儿和受艾滋病毒/艾滋病影响的儿童提供支助。通过与信仰团体和其他民间社会组织建立伙伴关系，使从儿童支助赠款中受益的贫穷儿童人数大量增加。

必须纪念指导联合国宣布国际家庭年的各项原则。此外，还必须采取措施，保证适当地评估取得的进展，处理在开展国际家庭年之前和期间遇到的各种障碍，保证国际家庭年获得成功，保证采取适当的后续行动。

南非致力于在社区内加强和维护家庭，以改善所有人的生活，尤其是改善儿童的生活。必须指出，虽然已经取得进展，但是，综合各种计划以改进目前的

各种服务以及解决在家庭问题上存在的各种差距仍然是一项关键目标。

在这方面，南非目前正在最后确定一项关于家庭的全面政策，其目的是促进并指导在省和地方政府各级向家庭提供综合服务。2005年3月，将在南非举行国际家庭问题会议，届时将宣布这项政策。国际会议将努力提高所有国家和国际利益方对家庭作为社会基本单位重要性和关键性的认识。会议还将努力使人们认识到家庭在所有可持续发展战略中的关键作用。会议还将进一步促进对南非家庭面临的不同政治、环境、社会文化和经济条件所造成后果的认识。

穆艾尼·梅博迪先生（伊朗伊斯兰共和国）（以英语发言）：首先，我谨表示，我国代表团支持卡塔尔以 77 国集团和中国名义做的发言，我感谢秘书长提出报告。

大会纪念国际家庭年十周年，这是一次很好的机会，可以评估，迄今为止，在实现为这项重大活动规定的各项目标方面取得了哪些成就。今天的会议还突出说明家庭单位对于国际社会的重要性。显然，实现这些目标取决于个别和集体履行我们对加强和巩固这种所有社会的根本基础的承诺。事实上，我们今天在这里聚会就是重申我们对此的承诺。

大会关于家庭问题的各项决议载有有待各国政府、国际组织、非政府组织和其他有关的利益相关者实施的许多政治建议和行动。因此，我们需要认真和精心地评价我们按照大会的建议所采取的政策和行动，特别是在以下领域：加强国家机构拟订、实施和监测与家庭有关的政策的能力；加强和支持家庭单位履行其在社会和发展方面的职能；有效处理家庭在全球化时代的需要；以及增强合作和协调，以在国际组织包括联合国系统的工作中加强和纳入家庭观念。根据事实对目前情况做出适当评价，将帮助我们更好地理解我们的行动和实践在多大程度上促进了大会所确定的目标。

至少是从 1989 年以来，大会持续和一贯地关注家庭问题，这无疑提高了全球对家庭为各社会的可持续发展、经济和文化发展所作贡献的认识。大会就关于家庭的议程项目所做的工作还突出说明家庭以及国家和国际社会都面临的无数挑战，如将家庭政策纳入我们各国的战略性规划，家庭个人成员的权利，协调家庭责任与工作以及家庭的社会经济福利。

自通过关于国际家庭年的决议以来，为了更深刻地认识家庭单位，从而在全世界促进和加强其地位，在国家、区域和全球各级采取了各种行动和活动。在这方面，上周在多哈举行的会议是一次重要和有益的行动。事实上，这种行动和努力不仅促使进一步认识到家庭在维护人类社会的稳定和可持续性方面的重要作用，而且强调了加强和保护这种社会的基本单位和对付家庭所面对挑战的必要性。

长期以来，伊朗一直在实施联合国各项决议所载的许多建议，因为伊朗全国有不断和渐进地维护家庭的平静和社会经济稳定的牢固的法律和文化基础。在这方面，伊朗伊斯兰共和国政府在奉行伊斯兰教义及其文化价值观以及履行国际义务的同时，充分承诺将继续努力，以确保给予家庭单位及其成员以必要的保护。

伊朗有关当局和利益相关者采取的一些具体措施包括将家庭观念纳入国家五年发展规划，从而为保护和支助家庭分配必要的预算资源；向贫穷家庭特别是以妇女为家长的家庭提供赠款和优惠条件的贷款；在地方和国家级别建立咨询中心，向需要者提供建议。这些咨询服务主要是面向需求的，针对各种与家庭有关的问题提供，如保健、教育、就业和计划生育。通常由政府、民间社会或非政府组织免费提供这些服务。

其他类似措施包括向妇女和女童提供必要的社会保障和保护，因为她们是社会中最易受伤害的群体。此外，孤儿和寡妇得到保护，母亲特别是在怀孕期间也受到保护。在教育 and 保健部门有大量投资，特别重视妇女和女童，尤其是在农村地区。促进有利家

庭的非政府组织的作用，并促进民间社会和学术研究机构参与设计和执行与家庭有关的旨在加强和维护家庭的完整和福利的政策和方案。

政府制定、修正和更新了有关的条例、法律和行政命令，以提供更多保护和确保儿童和妇女针对暴力和虐待所拥有的权利。公共组织建立了提供各种设施和服务以保护家庭及其完整的安排和机制。在政府几个部门设立了各种委员会和工作组，以处理家庭女性成员可能面临的特殊问题，如暴力、失业、老龄、虐待和艾滋病毒/艾滋病。

尽管在国家和国际级别做出了广泛的努力，但仍需要做很多工作，以便为加强和保护家庭单位创造有利环境。全世界有许多家庭仍遭受贫穷、排斥、歧视和压迫。我们作为人类的共同责任要求我们尽一切努力减轻这种痛苦，为促进家庭繁荣创造有利的环境。

我们强烈认为，作为一名男子和一名妇女结合的结果的家庭，应得到政府和国际社会最广泛的保护和帮助。家庭概念在不同的文化和法律制度中可能有不同的解释，我们注意到本组织会员国尚未就家庭的单一定义达成一致意见。不过，这种情况不应妨碍我们通过创建和维护健全和健康的家庭而加强社会安全和完整的共同努力。我们认为，就家庭定义缺乏共同理解不是要求这个世界性机构偏离在家庭问题上的传统做法的主要全球问题。

此外，整个联合国系统特别是经济和社会事务部需要进一步加强其活动，特别是将家庭观念纳入其基金、规划署和机构的工作中。联合国还应就关于家庭问题的各种决议采取后续行动并有效监测所有会员国执行这些决议的情况。在这样做时，联合国需要适当处理贫穷、毒品、失业、自然灾害和冲突等灾难对不同国家家庭的稳定和可持续性所造成的不利影响。没有联合国各委员会和机构的积极参与，就不可能完成这项任务。在这方面，社会发展委员会的作用对于采取综合办法处理家庭及其需要的问题非常关键。因此，我们支持保留家庭问题作为该委员会议程上一个长期项目的观点。

我们大家作为本世界组织的成员，必须继续为保护和加强家庭在我们社会中的地位和尊严而努力。我们都认为，家庭单位是每个社会的基本单位，为其创建安全和健康的环境将对社会经济发展和社会稳定做出很大贡献。事实上，健全的社会是由健全的家庭组成的。因此，我们都应当努力加强和保护家庭单位，因为它是促进在国际社会所有成员之间建立公平、公正及和平的关系的主要和有效手段。

洛佩斯·克莱门特先生（古巴）（**以西班牙语发言**）：首先，我欢迎在大会举行这个会议。举行像今天这样的专门纪念国际家庭年十周年的会议表明，在涉及与各国的社会发展有关的所有项目时，联合国应继续是在国际上进行联合一致的工作的主要机构。

为使我们的世界成为一个更好的地方而通过的大部分国际承诺的基准之一《世界人权宣言》说：

“家庭是天然的和基本的社会单元，并应受社会和国家的保护。”

后来又承认，由于地球上并存的文化和社会的多样性，使家庭具有多种形式和职能。

在新自由主义的全球化所造成的复杂现状中，最重要的是指出家庭所起的作用，以及它需要从国家得到的帮助和保护。有关家庭问题的各种研究的结果表明，决定家庭结构的各种因素发生了变化。家庭的人数日益减少。这些研究评估了老年人的日益增多、移民以及像艾滋病毒/艾滋病这样的主要大流行病对家庭的影响。

家庭政策的制定应考虑到所有主要方面，以确保为这个社会的基本核心提供真正的保护和帮助。如果我们真心要支持我们称为家庭的这种体制，其他因素也应加以考虑。

如果不公正的国际秩序现状不加以改变，那么，各国政府，特别是第三世界各国政府为促进所有家庭的福利而作出的任何努力都将是徒劳的。因此，发达国家中 20% 的人口消费世界上 86% 的产品。80% 的人正在贫困中度过，他们的机会日益减少。全世界 12

亿的人生活在极端贫困中。8亿人食不果腹。1亿1500万多名儿童没有受教育的机会，全世界有8亿7600万文盲。

在这种情况下，如果很多家庭甚至没有获得基本保健和教育服务的机会，怎么可能加强家庭。同时，家庭成员们无能为力地看着每年有1000多万儿童死于可预防疾病。50多万妇女在怀孕和生产期间死亡，4200万妇女患艾滋病。疟疾每年造成100万人死亡；10亿人得不到安全饮用水；24亿人得不到保健服务。沉重到难以承受的外债负担占用了迫切需要用于执行支持和保护家庭的政策的资金。

仅在2003年，债权人就得到4360亿美元。这个高昂的数字与作为官方发展援助而分配的684亿美元的数字形成对照。必须作为一个紧急事项采取措施改变这种情况。这种情况实在是难以维持的。

古巴政府一直在不断地寻求资源，替代资源以及解决经济和社会问题的办法，以便通过执行鼓励参与和提供平等机会的公平的政策来保障基本服务和扶助社会各阶层。始终作为古巴革命事业特点的经济和社会政策符合我们为全体人口谋求的以公平和公正为其特点的理想和目标。

我们正在继续执行这些政策，尽管美国45年来对我们采取敌视态度，这种敌视态度的最恶劣的例子之一是对我国人民实行的单方面种族灭绝性封锁，这种封锁通过美国政府在5月6日采取的新措施而得到加强。美国行政当局念念不忘地想推翻古巴革命，这种愿望使它专断地自以为拥有重新确定古巴家庭范围的不可思议的权力，把古巴的家庭的范围限于祖父母、侄儿侄女、父母、兄弟姐妹以及配偶和子女。换句话说，根据这种狭隘的概念，姑姨、堂兄妹或任何其他亲戚都不再是居住在美国的古巴人的家庭的一部分。根据新规定的限制，亲戚只能向这个类别之内的亲戚汇款，居住在美国的任何古巴人如果向在古巴的舅舅、堂兄妹或任何其他类别的亲戚或亲密朋友寄送任何药品、钱或任何其他物品，都将受到处罚。对探亲也实行了限制，限于每三年一次，并且必须得到

财政部的明确同意，如果财政部认为有进行这种探亲的人道主义理由的话。1995年在哥本哈根举行的社会发展问题世界首脑会议在其《行动纲领》第80段中重申，“家庭是社会的基本单位，因此应得到加强。”此外，它承认，“在不同的文化，政治和社会制度中，存在着不同形式的家庭。”美国行政当局为了破坏古巴民族，而正在试图否定古巴家庭的特性，拒绝包括这些在传统上是古巴人民的这个基本单元的内在和固有部分的家庭关系类别。

为降低古巴人民的人格而作出的一切努力都是无用的。结果最说明问题。古巴的识字率为99.8%。百分之百的古巴人口都免费获得高质量的保健服务。婴儿死亡率已降低到活产婴儿的千分之六。所有儿童都得到对13种可预防疾病的免疫。全国95%以上的地区得到供电，80%的农村人口可以得到安全饮用水。我们的现行预算内活动开支的65%用于普及教育和保健服务，促进民族文化以及确保社会安全和社会援助。后两者覆盖全体古巴人口。

在我们庆祝国际家庭年十周年时，我国代表团感谢卡塔尔国政府在多哈组织家庭问题国际会议。像这样的会议将会促进在全世界为社会发展以及为保护和帮助各种家庭而扩大国际合作。古巴想借此机会重申它致力于确保在这方面进行真正的建设性国际合作。

为了建立对所有人都更公平的社会，这是非常重要的。只有通过降低军事开支、真诚的国际合作、以及对各种文化以及政治和社会制度的真正宽容和充分尊重，我们的家庭才有可能为自己和后代实现一个更美好的世界。

哈贾·阿里女士（阿拉伯叙利亚共和国）（**以阿拉伯语发言**）：首先，我支持卡塔尔代表代表77国集团和中国的发言。联合国大会纪念国际家庭年十周年，说明家庭作为社会的天然和基本单位得到社会和国家保护的重要性，以及家庭在整个世界的经济和社会发展中的重要地位。

许多世纪以来，家庭作为一种社会结构，在和平、战争或危机时刻，在疾病传染或自然灾害时刻，发挥巩固社会结构的重要作用。叙利亚认为，在文化、宗教和历史上，家庭是社会的核心单位。因此我们认为，必须支持和保护家庭。

家庭被列为我国一大最高优先。我国已在国家一级通过计划和立法，提高叙利亚家庭地位，帮助家庭应付现代挑战。我国已经建立了一个独立的政府机构负责家庭事务，以促进家庭，使家庭能够更好地参与人类发展。

在纪念国际家庭年十周年范围内，我们想谈谈本组织在该领域已经作出和仍在进行的努力。叙利亚有关家庭问题的机构已同民间社会其他组织合作，以提高对十周年活动的认识，其中包括宣传有关叙利亚家庭的问题。我国已印发家庭问题手册，特别侧重支持和保护妇女儿童问题。这场宣传运动的目的在于加强和提高叙利亚家庭地位。

如同许多发展中国家，我们地区的家庭所面临的挑战不仅限于全球化或社会经济发展不足问题。除此之外还有许多问题，许多阿拉伯家庭身受以色列占领阿拉伯领土的影响。因此，在我们纪念国际家庭年十周年的时候，我们却不能忘记武装冲突和外国占领给家庭带来的困难和痛苦。

我国代表团愿再次重申，国际社会必须支持遭受外国占领以及武装冲突影响的所有家庭。

最后，我国代表团祝贺卡塔尔主办国际家庭问题会议。作为纪念国际家庭年十周年活动的一次区域和国际筹备会议，这次会议开得成功，并且通过了《多哈宣言》，推动保护和建设家庭造福社会的人道主义事业。

卡齐哈诺夫先生（哈萨克斯坦）（以英语发言）：首先让我代表哈萨克斯坦代表团，感谢秘书长有关2004年国际家庭年十周年筹备工作和纪念活动的全面报告。报告介绍了有关世界各地家庭问题的宝贵材料，可被各会员国政府用于本国家庭政策。

过去十年，自国际家庭年活动以来，家庭政策备受关注。在世界范围内，家庭继续是人们共同生活、养育和相互帮助的主要形式。作为每一个人生活不可缺少的一部分，家庭对消除贫困和创造公正、稳定与安全社会贡献卓越。

我们完全支持大会决定纪念国际家庭年和支持全世界家庭的其他倡议和长期行动，并注意通过决定执行《千年发展目标》和促进社会发展的重要性。

没有注重结果的社会政策和制定适当的国家方案，不可能加强家庭机构。保护家庭是哈萨克斯坦社会政策的一个组成部分，以争取实现发展的主要目的——让所有人都有机会长寿，过上体面的生活。

我国社会保护制度的主导原则是国家充分支持和高度干预。国家和地方预算为各类居民提供34种不同的社会津贴、福利和救济。

认识到社会需要立法保护家庭，《哈萨克斯坦共和国宪法》确定了家庭的概念和保护家庭的规定。《宪法》的这些基本规定，又得到婚姻和家庭法、卫生保护法、教育法、就业法和公民生殖权利法及其保障，和其他一些有关家庭与婚姻关系的立法和条例的进一步充实。

该领域的国家政策，如果不能保证儿童在家庭中和在友善环境中充分发展，将毫无意义。这方面，我国已经通过了若干有关教育、保护儿童权利和儿童保健法。

对能力受限儿童的社会、医疗和教育帮助法的通过，大大促进了解决对残疾儿童的社会保护问题的努力。

作为社会支助家庭的一项新措施，我国已经拟订了一项对有儿童家庭提供社会福利法草案。这项法案将为低收入家庭儿童提供补助。法案还规定增加对有两个或两个以上儿童家庭的福利。分析有关家庭、妇女和儿童问题立法可得出结论，哈萨克斯坦已经为解决这些问题建立了牢固的法律基础。

在我国独立发展在岁月里，为从根本上改革国家的政治制度和所有社会经济关系，使哈萨克斯坦融入国际社会，开展了许多建设工作。1998年，根据一项总统令，成立了由总统领导的全国家庭和妇女委员会，以协调国家保护妇女权利的工作，并加强作为社会组织单位的家庭。

根据全国家庭和妇女委员会的倡议，在国民议会中设立了一个由33个代表组成、称之为“Otybasy”即家庭的核心小组，以期在立法层次保护家庭、妇女和儿童的利益。

为实现男女在所有生活领域的真正平等，全国家庭和妇女委员会首次制定并通过了哈萨克斯坦共和国男女平等政策方案。

哈萨克斯坦人权监察员办公室的设立也对我国的人权保护产生了积极影响。

当我们谈论哈萨克斯坦的社会保障时，我们必须提到养老金制度，它在福利制度中占有特殊地位。1998年1月1日，哈萨克斯坦在累积养老基金中引入了个人退休账户。今天，累积养老基金的指标反映了这一制度发展过程中的积极趋势。

改善残疾人状况的努力反映了我国社会政策的另一个重要方面。目前，国家向约40万残疾人提供福利服务，他们约占人口的3%，其中的大多数人工作机会有限，但他们像其他公民一样享有同等的创收条件。

促进残疾人康复和使他们融入社会的工作是根据我国残疾人社会保护法和由政府令批准的2002-2005年残疾人康复方案来进行的。这一方案的目的是建立一个财政上可行、高效率和体现社会公正的三大支柱所支撑的社会保障制度，社会保障责任将由国家、雇主和雇员来共同承担。

我们相信，正在采取的行动将使我们能够提高残疾人口的收入水平，这反过来将促进哈萨克斯坦社会及经济进一步发展。

在感谢联合国组织这一活动的过程中，我们要指出的是，这种会议使我们有对迄今为止已经取得的进展作出实际评估，并确定一些新的方法来解决与加强作为组织单位的家庭有关的问题。

我们希望，联合国各会员国政府和联合国系统的各组织将为了全世界的后代在家庭领域里作出加倍努力。

艾哈迈德夫人（苏丹）（以阿拉伯语发言）：首先，我国代表团赞同卡塔尔代表团代表77国集团和中国所作的发言。

我国代表团愉快地参加国际家庭年十周年庆祝活动，它使过去十年间在所有层次开展的旨在全世界庆祝这一重大节日的各项活动达到了一个顶峰。这一庆祝活动体现了联合国赞同自本组织成立以来通过《世界人权宣言》所接受的规范和概念，它规定，家庭是社会的基本单位，因而应该得到社会和国家的支持。

今天的庆祝活动重申了自有人类以来不同社会给予家庭这一单位的特殊地位。家庭一直为神圣的宗教和崇高的信仰所珍视，因为它在抚育儿童和向后代灌输一些健康的基本原则时有着不可替代的地位，它们可以成为促进国家建设的积极和有效的核心。

我们还感谢A/59/176号文件所载秘书长的报告，以及秘书处经济和社会事务部为这一周年庆祝活动开展的许多研究和提交的许多报告。这些报告促进了人们在与家庭有关问题上的意识。秘书长的报告强调了家庭在社会和人类发展方面的持续和至关重要的作用。家庭在很大程度上仍有助于改善社会经济条件，并实现过去十年间联合国各次首脑会议和主要会议，包括千年首脑会议所规定的目标，包括千年发展目标。

在这一方面，我们要指出的是，虽然各国政府支持并促进家庭的作用，但各国政府必须向男子和妇女提供帮助，以便他们能够根据现有条件协调安排生产性工作和家庭责任。根据同样的想法，我们支持秘书

长的报告所载的建议，尤其是那些与促进学术研究有关的建议，以便研究那些影响家庭及其在社会中的作用、将家庭事务纳入发展进展、促进国际合作及扩大对有关国家机制的技术援助的富有影响力的社会因素。

在国家一级，以及为庆祝这一节日，苏丹社会事务部长去年决定设立一个筹备十周年的委员会，它由官方机构、学术机构和非政府组织组成。委员会的任务是筹备庆祝活动和实现四项主要目标。第一项目标是制订国家家庭政策。第二项目标是保护家庭免受全球化的影响。第三项目标是建立一个与家庭有关的数据库。第四项目标是赋予家庭权利并促进其作用。

2004年12月4日和5日，在“变化中的世界中的稳定和有效的家庭”主题下举行了庆祝活动。在各党派、官方机构和民间社会参与之下，这一活动在联邦一级举行；十周年的方案和目标也在省一级执行。

在这一方面，苏丹的代表和非政府组织参加2003年10月在黎巴嫩举行的一次阿拉伯会议，以及2004年7月在科托努举行的一次家庭问题区域会议。

它还参加了2004年10月在约旦举行的纪念国际家庭年十周年阿拉伯区域会议，以及2004年11月29日和30日举行的多哈家庭问题国际会议。多哈会议通过了《多哈宣言》，这是在联合国框架内通过各国间交流此方面经验和专长来制定与家庭有关政策和战略方面的一个重要转折点。由于上述原因，我们要表示赞赏卡塔尔政府主办了这次重要会议。

最后，我国代表团认为，今天这一庆祝活动所产生的动力将帮助为落实国际家庭年在这方面所定的目标铺平道路。我们应该在这一势头的基础上继续开展工作，为国际家庭年20周年的到来做准备，以此重申家庭在所有社会，尤其是在发展中国家的社会经济中的作用。

霍恩先生（美利坚合众国）（以英语发言）：首先，我要表示，我很高兴今天有机会在这个机构发言。这的确是一个荣幸。

十年前，大会宣布了国际家庭年。在纪念国际家庭年十周年之际，我想在今天上午大致谈谈美国人如何看待国家对于家庭的作用，以及那些原则在美国是如何指导家庭政策的。

美国人口调查局所确定的家庭定义是：“居住在同一户中因生育、婚姻或领养而产生关系的两个或两个以上的人”。当然，这一定义无法包含家庭生活的丰富含义，因为家庭生活实际涉及到庆祝周年纪念日、照顾年迈父母和夜晚将自己的小孩送上床等许多事情。

我们谈论家庭生活并不纯粹是要煽动情感。长久以来，政治哲学家、社会历史学家以及公民和宗教领导人都赞扬家庭是社会秩序的基础、国家的基石和文明的堡垒。

例如，西塞罗曾经说家庭是社会之源，是国家的海床。1948年《世界人权宣言》描述家庭是“天然的和基本的社会单元”。实际情况是，家庭是根植于人性中的一个普遍和不可取代的共同体，它在任何时候都是所有社会的基础。作为生命的摇篮以及对每个新一代人的爱的发源地，家庭是个人特性、自尊和对子女支持的主要来源。它首先是一所生活的学校，具有独一无二的特性，适合对儿童进行人格完整、个性、道德、责任、服务和智慧方面的教育。

1994年《联合国国际家庭年方案》中指出，家庭

“为其成员特别是婴儿和儿童的成长和发育所必需的感情、财政和物质支助提供自然的构架”（A/CONF.171/4，第67段）。

家庭仍然是保存和传播文化价值的一个十分重要手段。

家庭所具备的这些传播文化和使儿童适应社会生活的作用，使它成为文明社会不可缺少的元素，因为家庭能够把无助的、依赖他人照顾的儿童转变成负责任的、独立的成人。因此，我们不难理解为什么乔治·沃克·布什总统曾说，一个民族的特性始于家庭。

鉴于家庭对社会的作用，国家在为家庭提供支持方面可否发挥任何作用？我们认为答案是肯定的。我们认为，政府应该在适当范围内支持和强化家庭，尊重家庭的独有权利，鼓励健康的婚姻，为所有需要帮助的家庭提供支持。

然而，为了给家庭提供有效的支持，政府首先必须确认，家庭是独立于国家而存在的。《美国独立宣言》指出，人人生而平等，造物者赋予他们若干不可剥夺的权利——换句话说，这些权利先于国家而存在。国家必须承认和肯定这些权利，并尊重家庭作为自然法的一个固有实体。因此，国家的首要义务是尊重、捍卫和保护家庭这个单位。正如布什总统所说的那样，政府必须尊重家庭。

既然对国家与家庭之间关系有了此一理解，那么指导美国家庭政策的原则应该是什么？

首先，我们认为，政府应该创造条件，使稳固和健康的家庭得以蓬勃发展。《联合国人权宣言》第二十五条第一款规定

“人人有权享受为维持他本人和家属的健康和福利所需的生活水准”，

因此我们认为，政府应该尽量减轻税务负担。我们还认为，政府应该创造条件，使父母不必双方都去工作挣钱，以使家庭有足够的收入。对于父母双方是否都去工作，还是只需一方去工作，以及由哪一方离家工作的问题，政府的政策固然应当是中立的，但我们认为，政府的政策应着眼于为父母提供一种选择，按照其意愿，让其在家庭中担当不同的角色，行使不同的职能。

第二，我们认为，政府应该认识到父母双方对子女生活所起的独特和不可替代的作用。研究结果显示，一般来讲，母亲和父亲照顾子女的方式往往有很大的不同，他们为子女传授独特的技能和才干。因此，美国家庭政策力求强化连接父亲及其子女的纽带，同时也支持母亲作为社会中一个受尊敬和受尊重成员的作用。

第三，我们认为，公共政策应该加强健康的婚姻，尽可能加强有双亲的家庭。研究结果持续显示，健康的婚姻对子女、成人和社会都有益，而失去作用的婚姻则不然。因此，在美国，政府力求促进健康的婚姻，而不是不惜代价保护婚姻。

第四，我们认为，政府的政策应当确认每名子女都有尊严和价值，因而应当为所有儿童和家庭提供支持。即使政府的政策尽了一切力量去强化健康的婚姻，但有部分儿童会在其他情况中长大。研究结果表明，这些儿童往往面临经受更多负面结果的危险。因此，国家应当为需要帮助的家庭提供各种具体的社会服务，包括现金支助、粮食援助和保健，以帮助确保所有家庭都享有起码的生活标准。

虽然为脆弱的家庭和子女提供安全保护网无疑很重要，但政府干预的程度是有限的。社会服务不能替代对儿童成长而言最为理想的自然人际关系。社会服务只能作为儿童最需要的母爱与父爱以及父母关怀的一种补充。

布什总统在任职的第一年中，突出强调了他对家庭的承诺。他说：

“本届政府致力于加强美国家庭。许多单亲家庭也能带来宽慰和慰藉。但是，家庭中的母亲和父亲如果都忠实于婚姻，全身心地照顾其子女，那么这个家庭便能帮助为子女提供一个成功向上的稳固基础。政府能够为家庭提供支持，推动实施政策，帮助加强婚姻制度，帮助父母在积极和健康的环境中养育子女。”

政府政策为加强家庭能够所作的努力是有限的。但是，政府政策必须尽一切所能。

当今年的十周年纪念活动结束后，各国政府必须尊重和支持家庭，将其视为确保儿童福利的最重要结构，儿童毕竟是我们的未来。

瓦哈卜夫人（印度尼西亚）（以英语发言）：请允许我代表印度尼西亚代表团感谢秘书长提交了关于筹备和纪念本次全体会议正在讨论的国际家庭年十

周年的详细报告 (A/59/176)，这是一份内容丰富的报告，使我们能够评估有关保护和加强家庭的国家优先事项和行动。

我借此机会表示，我国代表团赞同卡塔尔代表代表 77 国集团和中国所作的发言，以及文莱达鲁萨兰国代表代表东南亚国家联盟所作的发言。

秘书长的报告中所包含有关各国应自行决定重要趋势是如何影响其特定情况的建议为印度尼西亚所接受。我们还欢迎报告阐明了为处理影响所有类型家庭的功能失调情况所采取的方法和政策。从根本上说，印度尼西亚认为该报告是迄今为止所采取的措施的重要纪录，并且阐述了为确保家庭未来所需要做的工作。

印度尼西亚仍然致力于国际家庭年的宗旨，因为我们认识到，家庭是人类生存的核心。强大的家庭不仅有助于良好的社会秩序，而且是对社会的经济和社会发展的未利用的贡献者。为了发挥其能够发挥的各种作用，家庭因此必须受益于最广泛的保护和援助，以建设其采取行动的能力。

没有这种支持，家庭生活将有可能解体，并且有明确的迹象表明，由此造成的结果很可能是各种形式的反社会行为。功能失调的家庭对社区造成压力，并且给各国社会基础设施造成沉重的负担。印度尼西亚认为，应该不惜一切代价避免此类消极的社会状况。因此，印度尼西亚的国家理想是一个和睦的、繁荣的家庭，并且为此目的，印度尼西亚把家庭放在其决策进程的中心。

由于家庭是社会的基本单位，印度尼西亚认为，关于家庭的国策和方案的目标应该是最终赋予个人和团体权力。由于妇女在历史上面临无数限制，因此她们的发展正受到特别强调。由于她们也是家庭生活的核心，因此至关重要的是，应该增强她们的能力以履行作为成功的家庭生活基础的重要职责。

因此，印度尼西亚实施了“品质、社区及家庭 2015 年”政策，该政策旨在建设家庭活力和加强妇女为其

家庭的基本需求作出有效反应的能力。通过这项政策，妇女正获得能力，以帮助为其家庭提供食物、保健、教育以及住房，妇女自己现在成为增多的教育机会的受益者。

然而，高度重视妇女并不意味着男人受到忽视。国家行动方案的广泛性也影响男人。他们正在动员起来，并且受到鼓励更多地参与建设强大、幸福以及繁荣的家庭，因为家庭的成功并不仅仅依靠妇女的努力和投入。除了满足家庭的基本物质需求外，男人还在满足其子女的智力、情感和精神需求方面发挥重要作用。

夫妻之间的伙伴关系不光是必须履行生育和生产职能，而且还必须包括至关重要的社交职能。必须把适当地抚养儿童以及为儿童的健康发展创造条件当作共同的责任来对待。

夫妻团队必须共同为其子女营造一种幸福的、充满爱心的抚育环境。他们必须共同建立价值观念制度，为其子女提供强有力的宗教和道德教育，并且指导他们在更广泛社会中的行为。这些价值观念应该激起信心和胆量，但是不应该造成家庭暴力倾向。

总的来说，印度尼西亚在提高家庭所享有的生活品质方面取得了显著进展。但是我们认识到，最高一级政府必须永久地致力于国际家庭年目标，以维持高生活品质，并且在今后提高生活品质。因此，我们将继续在区域和国际一级同所有有关各方建立强大的伙伴关系并进行合作，以确保家庭享有更好的生活条件。在这一方面，我们热烈欢迎召开多哈家庭问题国际会议和通过《多哈宣言》。

布里斯·古铁雷斯先生（危地马拉）（**以西班牙语发言**）：我国代表团要赞同卡塔尔代表 77 国集团和中国所作的发言。

对卡塔尔来说，家庭是社会的基本单位，因此，应该在社会和文化政策中获得最大的保护、援助和支持。因为家庭是核心，在这个核心中，未来的主人——人类——在发展。

危地马拉出席本次重要会议，这表明了危地马拉政府对家庭的承诺，将其视为养育人类生命的自然的、必然的工具。共和国宪法确立保护和促进家庭。国家保障这一义务，并且进一步宣布，采取行动根除家庭解体的起因符合社会的利益。

由于在世界儿童问题首脑会议上作出了承诺，并且批准了《儿童权利公约》，危地马拉在第一夫人社会工作秘书处的领导下制定了社区家庭方案。该方案是一项旨在消除贫困、预防街头儿童构成的问题并将其减少到最低限度以及为被抛弃的、贫困的儿童提供保护和援助的政府战略。

不能否认的是，在世界所有地方，家庭结构的变化在过去十年中加快了。然而，作为社会的首要 and 核心组成部分，家庭仍然是人类在个人和社会方面的每一项活动的中心。有鉴于此，家庭的保护、适当的履行职责以及福祉是整个社会关切的问题。

我们同意秘书长的观点，即在综合处理有关家庭的问题方面，国家起着重要作用。国家是一个义不容辞地执行重要的国内政策和方案的实体，以保护家庭，并且在确保夫妻平等的权利和义务，负责任地做父母亲以及在家庭内部互相帮助的基础上促进建立家庭。

多年来，危地马拉进行了各种分散但紧急的努力，以处理对家庭和我国全体人民造成不利影响的各种社会现象。我们关切地注意到，尽管进行了这些努力，但仍有一些家庭每天为了温饱以及获得不失尊严的、薪水充分的就业而奔波。还有另外一些有害于人类发展的经济和文化因素。

今天的家庭面临许多挑战，包括剥削儿童、儿童得不到充分教育、吸毒与酒精中毒、艾滋病毒/艾滋病流行病的毁灭性影响、诸如疟疾和结核病之类的传染病、武装冲突、自然灾害以及极为恶劣的气候条件——仅列举一些更加令人不安的因素。处理这些问题需要全球做出反应。因此，必须加强同各国政府的合作并向其提供技术援助，以便它们能够通过非政府组织或

通过联合国系统，在于各次会议上并根据国际文书所作的承诺的框架内，增强其国家的能力。

在法律框架方面，危地马拉需要继续把家庭观念纳入其发展进程，并加强国内的政策和方案协调机制，考虑到我国的多语言、多文化和多种族特点。因此，我们必须承认、尊重和推广各种生活方式、习俗、传统、社会组织形式以及其他的特征组成部分和每个社会群体的世界观。

危地马拉坚决支持旨在帮助家庭的区域努力，包括交换有关家庭问题的专门的信息和经验并传播信息。我国支持在次区域、区域和区域间建立各种网络，以促进人们关注家庭，并考虑到每个国家的文化、环境、社会和经济状况。

在多方方面，我国代表团对加强联合国机制的努力表示支持，它旨在促进和建设能力，并在家庭问题上向各国政府提供它们所要求的技术援助。

阿兰达女士（墨西哥）（**以西班牙语发言**）：我国代表团荣幸地参加大会本次专门纪念国际家庭年十周年的会议。墨西哥欢迎联合国为实现该国际年的目标所展开的各项活动，以及为本次纪念所计划的活动。我们感谢秘书长的实质性和全面的报告（A/59/176）。我们同意联合国需要在国家、区域和全球一级做计划时，发挥促进作用并支持对家庭的加强。

我要提到墨西哥的国家发展计划，它体现出家庭在由福克斯总统领导的人道主义政府中的中心作用。墨西哥的社会过渡需要一项加强家庭的政策，使他们能够为未来做计划、教育子女并享受家庭内部产生的共同生活。

根据这项文件，并考虑到秘书长的呼吁，墨西哥政府展开了一个周密思考的过程，结果成立了一个机构间理事会，其中超过 72 个公共和私营机构组成了一个筹备技术委员会，以研究墨西哥的家庭情况。作为这些努力的结果，我们已经审查了联邦政府和组成

共和国的 32 个州的民事法典。这次审查暴露出我国家庭法方面的前后矛盾之处。

过去十年对家庭的共同研究，使我们能够研究并从地理角度查明数据。对现存的公共政策的研究表明，我们并没有一项有关家庭问题的公共政策。将于 2005 年 3 月完成的对家庭动态的调查的第一批结果，将使我们更详尽地了解质的方面。这次调查涉及 24 000 户人家，是这种调查中最具胆识的一次。它涵盖了每个家庭中的三代人和 3 600 种生活轨迹，并提供了一个网络式的图表和一套词汇。

应当指出，全面的调查并非意味着无所事事。我们已经在制订一项建议。墨西哥国家自治大学的法律研究所正制订一套示范标准以协调家庭法，而劳动部则提出有关调和工作和生活和家庭生活的倡议。教育部完成了一套国家家庭教育模式，以及一个国家家庭全面发展制度，其目标是发展家庭成员促进其整体发展的技能，从而建立一种没有暴力的生活。

我们的体制成为这种重要努力的协调者，配备有专业雇员，从而能够指导有关家庭和社区的公共政策。为此，正审查各种方案以确保它们符合支持和加强其中家庭不可取代的任务的目标，例如各代人之间的平等、文化传播、社会化、责任和热爱社会。

应当指出，墨西哥 92.9% 的住家由家庭组成，今天有 89% 的墨西哥人认为其家庭是生活中最重要的事。很多研究表明了这一点，而且表明这种信仰在过去十年中不断增强。

十分明显，我们各国人民所经受了伤害——不安全、犯罪、虐待行为、遗弃老人、无依靠的孤儿和暴力——造成了严重的不平衡，并使我们义务在体制政策上花费巨资，其结果不过是控制这种弊病。如果我们照此行事，总有一天我们的税收资源不足以应付伤害的后果。如果我们要处理这种根源，就必须转向家庭，不仅分析其弱点——不幸有很多弱点——而且还要增强其力量。当家庭不再是一个充满爱的环境时，社会弊病就会产生。然而，如果我们努力加强家

庭，就会得到国家这一重要的同盟，它有利于每个家庭成员充分享受各项权利。

墨西哥认为，制订具有家庭和社区观念的公共政策，并非意味着推行一种特殊的模式。它需要承认各种家庭结构，并在提供支持与声援的过程中巩固这种结构。这样，国家必须要履行其承诺和执行针对没有家庭纽带的个人的特殊政策。加强保护因素会减少危险因素。我们根据我们的研究，坚信家庭是可行的和重要的单位，将继续成为文明的根本结构、社会资本的重要来源，因而成为墨西哥和全世界的重要力量。

各国在《世界人权宣言》、主要人权文书和世界社会发展问题首脑会议、国际人口和发展会议以及大会关于儿童的特别会议的结局中做出了保护家庭及其成员的国际承诺，我们认为必须更新这些承诺的实效和对它们的履行。

乔杜里先生（孟加拉国）（以英语发言）：家庭是社会的自然和基本单元，自古以来一直如此，《世界人权宣言》对此加以承认，这一点现在同宣言通过时一样有效。

我们感谢秘书长的报告（A/59/176），以及他今天上午的在座和讲话。

价值和不是静止的。它们随着时间而变化，在不同地方表现也不同。它们因人种不同和宗教信仰不同而各异。但尽管存在这些不同，一个方面却总是不变的，那就是一种信念不变，即：家庭是社会的核心组成部分。

对我们大多数人来说，家庭一词意味着丈夫和妻子及其子女。这是一个核心家庭。在某些社会里，它还包括近亲，并构成基本的经济、社会和民事单位。政府和民间社会都承认这一基本事实。我们所有的经济和社会方案都必须牢记这一点。要实现千年发展目标的每一项目标，必须先从家庭开始。家庭是社会转变的工具。

这方面一个最好的例子是如何以及为什么家庭、特别是家庭中的妇女成为孟加拉国微额信贷方案的

核心。这些方案对我国的减贫作出了重大的贡献，并成为条件类似的国家和社会效仿的好榜样。

在孟加拉国，政府的一个部致力于专门负责社会和家庭福利。该部同非政府组织和民间社会一道开展工作。我们认为，男女之间的婚姻是将家庭聚合在一起的关键。

今年是国际家庭年十周年。我们赞赏卡塔尔国政府最近主办多哈国际家庭年会议。我们还感谢埃米尔王后谢哈·莫扎赫·本特·纳赛尔·密斯纳德殿下的关心和贡献。会议的结果重申了国际上对加强家庭努力的承诺。

家庭不仅有助于抚育儿童，而且有助于保护他们的权利。家庭为他们提供了基本的保健和教育。家庭教育他们学会回避社会邪恶的需要。今天的儿童就是明天的公民。家庭是并将永远是促进公民权利的最好学校。正因为如此，我们尽我们的最大努力支持家庭，正因为如此，我国代表团全心全意地认同《多哈宣言》和现提交大会的决议草案（A/59/L.29）。

我们希望国际家庭年十周年庆祝能够进一步推动我们促进和加强我们在联合国内外为家庭问题所作的努力。我们必须竭尽全力和采取一切必要的措施，在和平和战时都来保护、维持、支持和促进家庭。

文成玄先生（大韩民国）（以英语发言）：我非常荣幸代表韩国代表团在今天我们纪念国际家庭年十周年之际发言。

十年前，国际社会聚集在一起，强调了家庭对于社会和人类发展的重要性，保证支持加强家庭政策和增加对家庭的支助。自那时以来，正如秘书长报告（A/59/176）指出的，这些领域取得了重大的进展，但仍有许多工作要做。

我们高兴地注意到，在过去十年里，在改善生活条件和增进社会稳定和家庭安全方面取得了显著的进展。很多国家订立了新的法律和修订了法律，以便为家庭带来直接的惠益，中央和地方政府各级都确定了以家庭为受惠对象的政策或服务。

大韩民国也不例外。我国政府实施了若干项支持家庭自给自足和促进家庭内关爱环境的措施。我们目前正在修订我们的家庭法以便在家庭结构中全面实现性别平等和个人权利。在所有这些进程中，国际家庭年一直指导着我们，提高了我们社会上公众对家庭问题的认识。

我们赞赏联合国家庭方案组织一系列举措纪念国际家庭年十周年的努力。今年内举办了很会议和开展了很多活动提高对家庭问题的认识，推动决策者将家庭问题纳入国家发展政策。关于艾滋病毒/艾滋病对家庭的影响的研究以及关于家庭指标的出版物等其他活动也十分重要。

正如秘书长报告指出的，新出现的社会趋势，例如家庭结构的变化、人口老化、移徙和艾滋病毒/艾滋病流行病，对全世界所有家庭都产生重大的影响。此外，大韩民国正处于迅速现代化进程中，因此面临着重大的社会变革，在这样的国家里，需要面对巨大的挑战。除其他外，生育率低和人口老化有可能给我们未来的社会造成严重的影响，我们目前正在研究如何解决这些问题。此外，正如我们自己的情况所表明的，家庭政策离不开社会政策的其他方面。因此，有效地补充现有的部门政策需要一种综合性的家庭政策。

国际家庭年十周年的来临正值联合国历史上的一个重要的时刻。明年，我们将聚集在一起审查千年发展目标的执行情况。纪念国际家庭年强调了家庭在发展进程中的重要作用，强调了进一步将家庭问题纳入国家发展计划和方案中的必要性。大韩民国认为，如果真正致力于实现千年发展目标，就必须认识到家庭政策和社会政策常常是同一个问题。

最后，我希望今天的集会能够提供机会重申十年前在家庭问题上作出的承诺，同时查清进一步的行动。如果我们要在成就的基础上再进一步，并集中关注我们的共同立场，我确信国际家庭年的其他目标很快会实现。

毛雷尔先生（瑞士）（**以法语发言**）：瑞士高度重视家庭方面的问题，我们欢迎纪念国际家庭年十周年。瑞士也要像秘书长在介绍性发言中指出的强调指出，家庭是社会的基本单元，在不同的政治、社会和经济制度中，家庭有着不同的形式。

瑞士借此机会重申在 2000 年哥本哈根和日内瓦首脑会议、在北京和北京加五首脑会议、在开罗和开罗加五首脑会议、在儿童问题特别会议以及在联合国其他会议和首脑会议期间作出的承诺。瑞士还强调法律人权义务、特别是《儿童权利公约》和《消除对妇女一切形式歧视公约》中的法律人权义务的重要性。瑞士认为，这些承诺构成了就家庭采取的各种形式的行动的法律框架。

国际标准存在。真正的挑战是落实。国际社会的行动因此必须侧重兑现其承诺。在这方面，瑞士强调所有利益攸关方在地方、国家和国际等级在此领域内的参与的重要性。

大会在其各项有关家庭问题的决议中规定，为纪念国际家庭年十周年所举行的主要活动应该主要在地方、国家和区域等级举行。瑞士政府与在瑞士家庭政策领域积极活动的非政府组织——支持家庭密切合作，组织了一系列纪念活动。

此外，瑞士还决定每五年就家庭局势起草一份报告。审查联邦、地区和社区等级家庭政策结构的第一份报告已经为国际家庭年十周年纪念而完成。

代理主席（**以英语发言**）：我现在请教庭观察员发言。

密格里奥雷大主教（教廷）（**以法语发言**）：我们的代表团高兴在结束国际家庭年十周年纪念之际发言。另外，本次纪念活动是在大会第五十九届会议上进行的，大会本次会议目前正在讨论当今世界两项优先事项，即安全与发展。

我们的辩论和方案集中在广泛的安全概念上，包括用联合国的话来说诸如恐怖主义和大规模毁灭性武器等直接威胁以及诸如失业、贫困、艾滋病毒/艾

滋病病患、剥削儿童和妇女以及获得住房、保健设施、教育和医疗等机会有限的二类威胁；所有这一切都影响着整个人类社会的日常生活。

由于在许多国家继续恶化的贫困和不平等现象的国际指数不令人满意，不足为奇的是，根除贫困现在是发展议程上的最重要优先。在此背景下，我们代表团表示支持家庭这一从本质上来讲作为社会的基本单位，并且是由于家庭在保证安全与发展方面所作出的重要贡献。

家庭，更具体来说就是一个男人和女人所组成的长久稳定关系似乎是确保祖祖辈辈繁衍下去的最为自然和最为适当的途径。经济增长需要通过生育而实现的最低限度的人口成长，这样来确保老一代人能够更新。超出此种人口因素之外，我们应该记住，正是在家庭这一重要自然环境之中，个人才能获得一些素质、知识领域和态度，使他们有一天能够作出贡献并成为社会的建设性创造者。不仅仅是把孩子们带到这个世界上来的问题，而且还要把他们抚养好。这里人类资本的经济概念特别重要。作为人类资本形成的主要地点，家庭对发展来说的确不可或缺。因此必须提供一切必要的工具，确保公正承认家庭不仅仅是消费中心，而且是真正创造价值的场所这一事实。今天这一事实未能得到充分理解。

然而，如果不能首先建立起树立一个模式的真正政治意愿，便不可能采取有利家庭的任何行动。特别是，“社会基本单位”的说法是指在稳定的人口社区存在的基础上的社会次序的具体概念。应该在所有制度等级找到并承认这一概念。

因此，家庭政策应该为应对我们时代的经济和社会挑战采取措施提供总体框架。认识到促进家庭的必要性并以此作为一项预防政策并不意味着国家对家庭的干预。不需要发明任何新的社会权利。相反，应该建立实现正义的条件。

此外，应该明确区分家庭政策和社会政策。实际上，社会政策表示提供旨在减缓一种局势严重性的援

助，首先是减少其负面影响，然后确保从被断定为不利的环境中摆脱出来。而家庭政策应该有助于可持续发展。目标永远不应该是废除家庭。

最后，家庭政策应该成为一项完整成熟的政策。首先，它有其目标，即树立一个模式——至少不能惩罚那些希望养育子女的人们。它具有其手段，即对同教育相关的费用给予公平补偿，以及真正承认家庭事务的价值。最后，它有其目标，即在公正和有效的标准基础上采取持久行动，因为家庭是对未来的投资。只有真正意识到这些不同内容的重要性才能使我们能够有效落实家庭政策。

我们的代表团满意地注意到不同国家，特别是贝宁和卡塔尔为本次纪念活动而采取的行动。

代理主席（以英语发言）：我们已经听取有关本项目辩论的最后一位发言者。

我们现在将审议经口头修正的决议草案 A/59/L.29。在这方面，我请卡塔尔代表发言。

贝德尔先生（卡塔尔）（以阿拉伯语发言）：77 国集团和中国提出了纪念国际家庭年十周年的决议草案 A/59/L.29，该草案反映了各会员国尊重家庭和表示我们对家庭的支持与保护重视的意愿。

该第 56/113、57/164 和 58/15 号决议中，大会谈到筹备和纪念国际家庭年十周年的问题并就实现其目标所采取的行动作出了决定。本决议草案赞扬所有政府、非政府组织和民间社会举行各种会议和活动，以此作为纪念的内容。草案还吁请联合国各机构和组织推动以家庭相关的政策。十周年纪念活动取得了圆满成功。现在在年末之际，我们可以看到国际社会的支持有助于支持和保护家庭。因此，应该欢迎这一成功。

77 国集团和中国共同提出了本决议草案，并努力制订一份反映共识的案文框架。我们欢迎纪念国际家庭年十周年，并认识到迄今所取得的良好成绩。在经过协商后，我们考虑到其他代表团的关切问题和建设性提议，尤其是关于确保不损害决议草案基本原则的

关切和提议。但我们必须有灵活性。因此，我们对草案作了一些修订，以考虑到一些代表团的异议。

在今天先前进行了协商后，我们删除了序言部分第三、第四段和第五段。执行部分第 4 和第 5 段为一个单独段落所替代，该段全文如下：

（以英语发言）

“欢迎贝宁政府于 2004 年 7 月 27 至 28 日主办了非洲家庭问题区域会议，还欢迎卡塔尔国于 2004 年 11 月 29 至 30 日主办了家庭问题多哈国际会议，并注意到它们的成果；”。

（以阿拉伯语发言）

这就是订正之处。我们请所有成员支持这项决议草案，以此支持并保护家庭。

代理主席（以英语发言）：在请希望在对决议草案采取行动之前发言解释投票立场的代表发言前，我要提醒各代表团，解释投票立场的发言限时 10 分钟，并应在代表团座位上发言。

霍夫先生（荷兰）（以英语发言）：我代表欧洲联盟发言。欧洲联盟重申完全支持执行哥本哈根首脑会议、国际人口与发展问题会议以及北京会议的宣言和行动纲领，并实施儿童问题特别会议的成果。我们依然相信，这些国际论坛提出的各项目标，为保护家庭提供了框架，以此作为在世界各地确立更有力和更前后一贯发展模式的关键因素。

欧洲联盟坚定致力于处理家庭相关问题。早在 1989 年，欧洲联盟委员会发表了第一份家庭政策公报。随后采取了重要行动，例如 1996 年育儿假指令。受到重视的一些重要领域是协调家庭生活与工作生活，并改善弱势家庭的生活条件。第一份联合报告突出了从维护家庭团结到保护儿童权利的八种核心挑战，找出支持家庭的新方式，以此防止贫穷和社会排斥，并促进男女平等。

欧洲联盟重视家庭作用的实例，是爱尔兰担任的欧洲联盟主席于 2004 年 5 月举办了家庭、改革和社

会政策问题会议。应德国政府邀请，将于 12 月在柏林举行欧洲各国家庭事务部部长会议。

过去一段期间，家庭的概念和组成状况发生了变化，这表明了一个事实：家庭是有生命力的活跃的实体。例如，在欧洲联盟境内，单人家庭的数目有所大幅增加。在庆祝国际家庭年十周年时，欧洲联盟重申信仰这些理念，并重申支持地方和国际两级执行相互一致的政策，以此改善世界各地家庭的条件，并支持社会包容性，使之成为根除贫穷和歧视的手段。

欧洲联盟欢迎在联合国讨论家庭相关问题。我们应充分考虑到哥本哈根、开罗、北京、马德里和其他有关的联合国首脑会议所作的承诺。这场辩论的重点不应该是意识形态，而应该是如何执行商定的承诺及其对家庭和家庭成员个人的影响。国家和国际政策还应处理所有家庭成员个人尤其是妇女和儿童的需求和权利。

因此，欧洲联盟遗憾的是，文件 A/59/L.29 所载的关于庆祝国际家庭年十周年的决议草案的一个提案国一直不愿处理欧洲联盟和其他代表团关切的问题。欧洲联盟支持第三委员会已以协商一致方式通过的题为“国际家庭年十周年纪念及展望”的决议草案 A/C.3/59/L.2。欧洲联盟认为，草案文本反映了在国际家庭年相关问题方面存在的国际共识。

不幸的是，提案国在决议草案 A/59/L.29 中加入了一些未达成共识的内容，因此我们感到遗憾的是，我们无法予以支持。欧洲联盟不赞同即将通过的决议草案案文。我们希望并相信，今后有关国际家庭年或有关一般家庭问题的倡议将以传统的国际共识为基础。欧洲联盟要求将本发言充分记录在案。

代理主席（以英语发言）：荷兰代表的发言将得到充分的注意。

我们已听取了解释投票立场唯一发言者的发言。

在对决议草案采取行动前，我要宣布，提出决议草案 A/59/L.29 后，亚美尼亚、哈萨克斯坦和俄罗斯联邦已加入提案国名单。

大会现在对经口头订正的决议草案 A/59/L.29 作出决定。

我是否可以认为，大会决定通过经口头订正的决议草案 A/59/L.29？

决议草案获得通过（第 59/111 号决议）。

代理主席（以英语发言）：在请希望对刚才通过的决议解释投票立场的代表发言前，我要提醒各代表团，解释投票立场的发言限时 10 分钟，并应在代表团座位上发言。

诺恩堡先生（挪威）（以英语发言）：我要借此机会，解释挪威对刚才通过的决议的立场。

挪威非常重视社会中的家庭问题及其作用。我们认为，下述文件是各种形式家庭问题政策与行动的关键共识文件：哥本哈根社会发展问题世界首脑会议和大会第二十四届特别会议的结果文件、北京第四次妇女问题世界大会和大会第二十三届特别会议（北京会议五周年）的结果文件、以及开罗国际人口与发展会议和大会第二十一届特别会议的结果文件。另外，我们继续坚定致力于《消除对妇女一切形式歧视公约》和《儿童权利公约》等各项基本国际人权文书，以此作为家庭政策与行动框架的重要部分。

根据各项基本国际政治和法律承诺，挪威认为，我们今天应首先集中着眼于进入一个执行以前所做各项承诺的时代。我们认为，在联合国以外制定新的宣言和结果文件，有选择地着重处理其中若干家庭形式，只会在这方面起反作用。铭记于此，我们感到今天不得不退出就刚才通过的决议达成的协商一致。

格鲁女士（瑞士）（以法语发言）：瑞士非常重视家庭问题，本不想反对以协商一致方式通过决议草案 A/59/L.29。然而，我国代表团也要同其他代表团一样退出协商一致。

正如我们今天上午所述，瑞士重申秘书长的开幕词，强调家庭是社会的基本单元，家庭取决于文化、社会和政治制度而采取各种形式。瑞士还利用今天纪

念活动的机会，重申人们在社会发展问题世界首脑会议和大会第二十四届特别会议、第四次妇女问题世界会议和大会第二十三届特别会议、国际人口与发展会议、关于儿童问题的大会特别会议、以及其他联合国首脑会议和大会期间作出的各项承诺。瑞士还注意到，人们在有关人权问题的法律文书、特别是《儿童权利公约》和《消除对妇女一切形式歧视公约》中作出的法律承诺十分重要。瑞士认为，这些承诺就是一切家庭行动的政治和法律框架。

我们必须指出，今天不缺乏国际标准，真正的挑战在于执行国际标准。因此，国际社会的行动必须集中于执行这些承诺。我们祝贺贝宁和卡塔尔政府为今天的周年纪念活动作出贡献。然而，瑞士虽然注意到历次会议成果，但并不赞成其内容。

阿德塞特先生（加拿大）（以英语发言）：加拿大同其他代表团一起退出决议草案 A/59/L. 29 的协商一致。加拿大非常重视家庭和有关家庭问题。虽然我们支持案文的目标，但我们对没有载入案文的内容感到关切。尤其是，我们认为必须承认，不同的文化、政治和社会制度中存在着不同的家庭形式。这个现实过去曾多次得到承认，包括哥本哈根社会发展问题世界首脑会议和两年前召开的关于儿童问题的大会特别会议。令我们遗憾的是，提案国不愿涉及加拿大和其他国家代表团在这方面的关切，因此，我们同其他代表团一起退出有关该案文的协商一致。

崔先生（澳大利亚）（以英语发言）：澳大利亚完全支持挪威、瑞士和加拿大三国代表团发表的评论，我们也愿退出这项决议的协商一致。

霍克斯多迪尔女士（冰岛）（以英语发言）：我国代表团愿对欧洲联盟、挪威和其他国家的代表已经表达的观点表示附议，并对前几位发言者发言退出决议草案 A/59/L. 29 的协商一致表示赞同。

舒尔蒂先生（列支敦士登）（以英语发言）：我国代表团也要发言解释立场，并对欧洲联盟代表和其他前几位发言者所说的话表示赞同。

列支敦士登致力于执行有关家庭福祉问题的现行文书、特别是《消除对妇女一切形式歧视公约》、《儿童权利公约》、以及过去十年来召开的历次重大联合国会议和大会特别会议的成果文件。令我国代表团遗憾的是，刚才通过的决议草案载有若干未取得协商一致的内容。我们认为，谈判进程有瑕疵，也没有容括各方观点。因此，列支敦士登退出关于刚才通过的决议草案的协商一致。

麦凯先生（新西兰）（以英语发言）：新西兰也不例外，它积极参加了联合国关于家庭问题的辩论，我们过去还加入了各项家庭问题决议的协商一致。我们认为，家庭乃是我们各个社区、社会和民族的重要基石。我们必须支持家庭，我们还必须致力于把家庭视为力量、归属感和团结的源泉。

同大多数国家相比，我们更准备以行动来支持我们的言论。去年，新西兰宣布了两项重大支持家庭倡议。这两项倡议共同代表着新西兰几十年来在支持家庭、促进和保护儿童权利方面取得的最重要进展。

首先，新西兰成立了家庭事务委员会，以便在政府和社区内倡导家庭观念。第二，新西兰已宣布题为“促进家庭一揽子方案”的政府家庭财政援助计划。该计划将给全国有受抚养子女的中低收入家庭每周提供额外收入。

新西兰对家庭的承诺不容辩驳。因此，令我们失望的是，我们在本决议和其他类似决议谈判期间表达的观点，以及表达我们类似关切的国家所作的各项努力，都被错误地解释为反家庭。因此，让我花点时间表明我们对本决议若干内容的困难之处。

令新西兰日趋关切的是，有关家庭问题的辩论日趋成为攻击有关宽容家庭多样性和妇女儿童权利长期共识的一个工具。例如，《多哈宣言》省略了对存在多种家庭形式的长期商定提法，也没有任何内容提及妇女儿童权利，我们对此感到关切。该宣言本应承认，家庭内的个人权利也应受到保护，个人有权离开危及其福祉的家庭环境。

鉴于《多哈宣言》不符合开罗会议、北京会议和哥本哈根会议达成的各项联合国协定，我们对本决议注意到该宣言，感到关切。本大会提到没有邀请所有政府参加的会议所产生的文件是特别不同寻常的。

有许多家庭形式存在。这是现实，我们不能忽视它。在新西兰，我们的家庭越来越多样化，反映了我们人民的文化和情况的多样化，并且实际上秘书长本人今天上午在本大会中提到家庭的日益多样化。因此，我们感到遗憾的是，这一文本以及《多哈宣言》共同提倡只有一个家庭模式，不提其他模式，它们这样做忽视了一个有关这些事项达成的长期的共识。

因此，新西兰同其他发言者一样，被迫同有关这一特定决议的协商一致意见划清界限。

代理主席（以英语发言）：我们听取了表决后解释投票的最后一位发言者的发言。三个代表团表示希望在决议通过后作一般性发言。

阿德奇先生（贝宁）（以法语发言）：贝宁非常重视同家庭有关的问题。我们谨特别赞扬国际社会在十年中为支持家庭所作的努力。

我们本来希望看到我们刚才通过的庆祝国际家庭年十周年的决议获得更大支持。因此，我们看到仍然需要做一些努力，我们希望，所有代表团将能够达成比我们能够取得的更加广泛的共识。

与此同时，我们将必须执行整个国际社会商定的现有的文本。考虑到这一点，科托努会议采取行动，确保会上通过的行动计划的起草和通过的过程，要尽最大的可能达成最广泛的协商一致意见。

因此，我们在国际社会内必须考虑贯彻国际家庭年成果的重要问题，我特别提到的是《非洲家庭行动计划》。我们希望，我们能够依靠整个国际社会的支助来执行该《行动计划》。

坎伯巴奇·米根先生（古巴）（以西班牙语发言）：古巴代表团加入支持卡塔尔代表 77 国集团提出的决议草案，谨欢迎决议的通过，决议的目的是提请注意

我们集团主席和贝宁代表团为促进所有形式的家庭的福利所举行的会议。

这并非第一次大会注意到在其他地方举行会议的成果，不管它是否联合国的一部分。

案文的主要提案国都没有声称自己是保护和协助家庭议题的世界上最大的提倡者。这是一个单一的案文，旨在提请注意将要进行并可能成为就一个重要议题更好地交流意见的基础的活动，这些活动将有助于在各种文化之间创造更广泛的合作气氛，而不是它们之间的对抗。

贝德尔先生（卡塔尔）（以阿拉伯语发言）：我谨代表 77 国集团加中国感谢各代表团对本决议草案的巨大支持。毫无疑问，本决议的通过表明会员国决心履行对家庭的承诺。这反映了我们对支持和保护家庭的重视。这是国际家庭年十周年的成功的重要证明。这是全世界围绕家庭进行的许多活动和事件的圆满成功。

大会应当就这些非常重要的问题进行后续工作，我们有责任执行国际家庭年的目标，确保就这些活动进行有效的后续工作。

我们也必须谈到贝宁和多哈会议的积极结果。大会过去满意地注意到某些活动。我认为我们在此对这些具体结果表示满意是恰当的，尤其考虑到大会通过的第 57/190 号决议，以及第二次禁止对儿童进行商业性剥削的国际会议通过的《2001 年横滨全球承诺》。

大会在第 55/79 号决议中谈到武装冲突中儿童的问题，对 2000 年在加拿大温尼伯举行的受战争影响儿童问题国际会议的积极结果表示满意。

在其他会上还取得了别的收获。因此多哈不是一个例外。这就是为什么我谨非常真诚地感谢提出并支持本决议草案的所有代表团。

代理主席（以英语发言）：大会就此结束了专门纪念国际家庭年十周年的本次会议以及本阶段对议程项目 94 的审议。

下午 1 时 30 分散会